點城華僑經營西人什貨同業聯誼會

啓事

本會於日前舉行一次全體職員會議及選出一九八一年度（第十九屆）新職員列后：

主席：正　馬民權　副　甄炎沾
財政：正　朱朝健　副　朱敞鈿
書記：正　黃培欣　副　許傑儒
外交：正　區宜創　副　馬錦添
福利：正　黃新强　副　盤均卓
遊藝：正　潘國堯　副　鄭文强
核數：正　馬春生　副　馬俊燦
東區代表：余林晃　鄧漢持　馬榮驥
西區代表：何炳照　劉文熾　潘樹深　司徒琪　黃海
南區代表：黃楚莊　潘福彬

職員，附將職員表列后，並決定於本年四月廿八日星期二下午七時假座華園大酒樓舉行新職員就職典禮及會員聯歡宴會，同時依據一九七九年會員議決通過，凡過去爲本會會員而後退休或轉業者，若其自願每年向本會負責人登記及繳交會費五元，則除選舉及被選舉權外，尚有權享受本會一切權利，希各退休或轉業會員諸君從速向以下兩位負責人聯絡，並歡迎前來參加本次宴會，共聚聯歡，增進友誼。

附列兩位負責人：黃培欣電話：四二四—八七〇五　許傑儒電話：四六九—六八八五

點城華僑經營西人什貨同業聯誼會

顧蘭雷北岸車行

「達善牌」車，按月租賃或購買

LEASE to OWN

ALL MAKES/MODELS, CARS AND TRUCKS
BEST SERVICE AND DEALS IN TOWN!
"PERSONAL OR BUSINESS USE"

'81 Datsun Pickup — 36 Month Lease. Lease End Purchase Option $3650 — $185 per mo. plus tax
'81 Datsun 280ZX — 42 Month Lease. Lease End Purchase Option $3190 — $341 per mo. plus tax
'81 Datsun Maxima — 42 Month Lease. Lease End Purchase option $4680 — $370 per mo. plus tax
'81 Datsun 210 2-Dr. — 36 Month Lease. Lease End Purchase option $2550 — $152 per mo. plus tax

Call Collect BARRY DAWS or KEN ENG 985-9311
DATSUN Grant Louie's northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR., NORTH VANCOUVER

TOPS IN STOPS

FREE BRAKE INSPETION

拿此告白來減平拾元

你首先知道價銀，然后開工，用最好零件，担保妥善，令你滿意，免費檢查，有重單零件。

your BRAKE and SHOCK STOP 頂上制動機站

TOPS IN STOPS
799 Kingway Van. B. C.
Ph. 872-0288

OFFSET EQUIPMENT FOR SALE GOOD FOR SMALL PRINTING SHOP

1. Multilithe offset press for sale, Model 1250. It prints 11" x 17" paper. Asking price $3,000.00
2. NuArc Rapid Printer 22½" x 26" wide, 38" high (Plate Maker) $195.00
3. Collator, 19½x15"wide, 24" high, $190.00

Inquire at Chinese-Canadian Press, 3289 Main St. 872-2810

有影印機出賣

有中型影印機出賣，尺寸請看上列英文。
製電板機，看上列英文。
執紙機，看上列英文。
有意者請與中加出版公司接治

訃告

先嚴諱錦煖字長傑李公府君廣東台山蜜冲員筒村人不幸痛於一九八一年四月十三日下午四時四十五分病逝於聖保羅醫院積閏享壽七十九歲不孝兒孫等均留居中國謹擇於四月廿一日（星期二）下午一時正假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子炎穩媳黃秀芳
男孫長銓孫媳鄭氏
長雄崇銓
女孫金霞鳳霞
曾孫女一名
誼女李美秋
誼女壻余國樑　同泣告

訃告

先嚴諱柏茂字勳結廖公府君廣東新會沙堆鄉西成里人疵於一九八一年四月十三日下午七時三十分壽終正寢享壽八十九歲不孝禮漢等隨侍在側親親含殮遵禮成服謹定於四月廿二日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子禮漢媳胡美尚
孤哀女【鳳簫】壻蔣清華
孤哀女采薇壻林恩
孫男華盛華耀華景
孫女惠愛
外孫男蔣漣鈞外孫媳馬少華
林啓鍊外孫媳廖氏
林賢養外孫媳胡氏
外孫女蔣劍靈外孫壻雷悅倫
蔣劍虹外孫壻歐陽精帆
蔣嘉陵外孫壻蔣文德
蔣文美外孫壻吳偉鴻
林平有適蔣門
外曾孫男歐陽浩基
蔣樹芬吳文偉蔣沃泉
外曾孫女蔣碧憲歐陽敏儀
雷綺雯歐陽嘉儀
侄男棟沂侄婦蔡氏
盤石
侄女球鍊侄壻【奬忠】
雲卿侄壻陳章
雲芳侄壻陳兆新
侄孫男國仕國雄
侄孫女惠群婉儀
弟媳聶氏　同泣告
治喪處：雲埠喜市定東街二七九四號

哀謝

先嚴諱禮佩余公府君之喪經於四月九日假座固靈喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙士蘭墳場叨蒙　余風采堂協理喪事宗親戚友惠賜輓儀花圈輓聯親臨執紼素車隨送高山降情存歿均感謹此哀

未亡人余李麗貞
孤子錫强
男孫裕存

謝

呈惠芳名
如有錯漏　恕不稱呼
（輓聯）煦和，鏡海。
（輓儀）風采堂娛樂組同人四百二十元，朱茂深合家八十元，寬璦合家，余河合家，百煦，（以上各五十元）鄭治俊合家廿五元，陳夢賜，陳天熾，金換姑，康禮，謝朝宣，海清，中連合家，余根，宋和，瑞楹，李潔凡，盤汝深，健豪合家，陳天湖，陳少波，（以上每廿元）
鏡海，如珍姑，胡嘉隆，景輝，漢雄，榮富，發强，李建業，庭樂，梁養，循禮，仲樂，李同，李壁來，瑞禮，馬仕，詠本，啓康，毓輝，毓焯，光漢，醒容，深和，文顯，梅慶，蘇和，煦和，毓達姆，紹民，泮和姆，惠霖，燦榮，昂禧，黃金，壽均，黃孔維，劉步雲，慶亮，健漢，滋修，宏榮母親，黃鴻，陳叔，朱植柱，黃碧山，珣禮，甄佩芹，司徒培，黃灼坤，堯中婆，樂維，（以上每十元）
承寵，劉姆，麥崇迎，寧慶，贊輔婆，文輝，鳳和，方來欽，毅能，揚慶，仲春，蕭金權，緊勝，毓慈，寧慶姆，卓生，錫儒，劉步康。（以上每五元）
黃貴天，閣慶，（以上每四元）
沿民，慶銳，（以上每三元），和倫婆二元。
SHARON LEE ALBERT LEM SAN WONG EVA MING WONG YIP CHANG MONNY & MARGARET H.F. PUN JOHN CHIN FRANK LIM（以上共二十元）
（素車）余風采總堂，雲埠風采分堂，余氏昆仲，余發强，梁池養，朱茂深，余毓焯，陳天湖，朱貞柱，余榮富。
（花圈）金人力車餐館工友同人，陳達超女壻，鳳素，穎素，穎瑜同，余風采總堂，雲埠風采分堂，余氏昆仲，余榮富合家，鄭治俊合家，余健鈞佳合家，李壁來合家。

（喪出時一實正更）

治喪處：雲埠喜市定東街二七九四號
2794 E HASTINGS ST. VANCOUVER B C
電話：255-1924

加拿大駕駛學校

請電：434-1887岑先生437-9195
京士威2183號

學

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鐘及租車考牌特價課程$13.88八小時免費接送，時間任擇。

男女教師
轉波車或
自動波車
任君選學

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

名園大酒家

餐廳三層　名廚主理
華筵喜酌　大小宴會
星期美點　七天營業
晚飯宵夜　豐儉隨意
歌星樂隊　每晚演唱
即日登台，陣容雄厚
青春歌后
杜鳳珊小姐
英俊歌王
車軒承先生
小調歌后
解曉萍小姐
寶島艷星
黃珊珊小姐
一錢定三月九日聯合登台
電話六八三—四七二二

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
歡迎批發零沽

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息。

桃園
HO INN CHOP SUEY.
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743　684-4822

大讌小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址：雲高華片打東街一〇貳號

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

永安燕梳公司
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

代理省政府 autoplan

汽車燕梳
服務週到　泊車方便
地址：3031 MAIN STREET
（緬街夾十五街）
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

華僑金行
WAH KIU
珠光寶氣　閃閃生輝

專營
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業・名師設計・款色多・價錢平
首飾修理・鐘表修理・快捷妥當・保證滿意
高價收買
金銀首飾・鑽石玉器・各國金幣・銀幣・

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（唐人埠緬街）
VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1T7
電話：(604)669-3247

加拿大賽路銀行
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理　馬錦華啓

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C
681-5848　879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林沖晒
影相射印每張35仙
護照快相即影即有
平靚又快歡迎惠顧
一日起貨

新邊麵飽
新鮮
味美